# NOTES TO THE ACCOUNTS

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies adopted in the preparation of these accounts are set out below:

# (a) Basis of preparation

The accounts have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong and comply with accounting standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"). They have been prepared under the historical cost convention except that, as disclosed in the accounting policies below, certain properties and investments in securities are stated at fair value.

The HKICPA has issued a number of new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards and Hong Kong Accounting Standards ("new HKFRSs") which are effective for accounting periods beginning on or after 1st January 2005. The Group has not early adopted these new HKFRSs in the accounts for the year ended 31st December 2004 and is in the process of assessing the impact of these new HKFRSs on future accounting periods.

# (b) Consolidation

The consolidated accounts include the accounts of the Company and its subsidiaries made up to 31st December.

In the Company's balance sheet the investments in subsidiaries are stated at cost less provision for impairment losses. The results of subsidiaries are accounted for by the Company on the basis of dividends received and receivable.

The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated profit and loss account from the effective date of acquisition or up to the effective date of disposal, as appropriate.

All significant intercompany transactions and balances within the Group are eliminated on consolidation.

# 1. 主要會計政策

編製賬目所採納之主要會計政策載列如下:

# (a) 編製基準

賬目是按照香港公認會計原則編製,符合香港會計師公會頒佈之會計準則。除下列會計改策所披露,若干物業及證券乃以公平值列賬外,有關賬目已按歷史成本慣例編製。

香港會計師公會頒佈多項新訂及經修訂之 香港財務報告準則及香港會計準則(「新香港財務報告準則」),由二零零五年一月一 日或以後開始之會計期間生效。本集團尚 未於截至二零零四年十二月三十一日止年 度之賬目採納該等新香港財務報告準則。 本集團並正就日後會計期間採納該等新香港財務報告準則之影響作出評估。

# (b) 綜合賬目

綜合賬目包括本公司及其附屬公司計至十 二月三十一日止之賬目。

於附屬公司之投資乃按成本值減去減值虧 損撥備後在本公司資產負債表內列賬。附 屬公司業績由本公司按照已收及應收之股 息計賬。

年內所收購或出售附屬公司之業績,分別 按收購日期或截至出售生效日期(視屬何 情況而定)於綜合損益表中列賬。

本集團內部公司間之所有重大交易及結餘 已於綜合賬目中對銷。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (b) Consolidation (continued)

The gain or loss on the disposal of a subsidiary represents the difference between the proceeds of the sale and the Group's share of its net assets together with any unamortised goodwill/negative goodwill or goodwill/negative goodwill aken to reserves and which was not previously charged or recognised in the consolidated profit and loss account and any related accumulated foreign currency translation reserve.

Minority interests represent the interests of outside shareholders in the operating results and net assets of subsidiaries.

Subsidiaries are those entities in which the Company, directly or indirectly, controls the composition of the board of directors, controls more than half of the voting power or holds more than half of the issued share capital.

# (c) Associated companies

An associated company is a company, not being a subsidiary or a jointly controlled entity, in which an equity interest is held for the long term and significant influence is exercised in its management.

The consolidated profit and loss account includes the Group's share of the results of associated companies for the year, and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the net assets of the associated companies and goodwill/negative goodwill (net of accumulated amortisation) on acquisition.

Equity accounting is discontinued when the carrying amount of the investment in an associated company reaches zero, unless the Group has incurred obligations or guaranteed obligations in respect of the associated company.

Unrealised gains on transactions between the Group and its associated companies are eliminated to the extent of the Group's interest in the associated companies; unrealised losses are eliminated unless the transaction provides evidence of an impairment of the asset transferred.

# 1. 主要會計政策(續)

# (b) 綜合賬目(續)

出售附屬公司之收益或虧損指出售所得之收入與本集團應佔該公司資產淨值之差額,連同之前並未在綜合損益表內支銷或入賬之任何未攤銷商譽/負商譽,或已在儲備記賬之商譽/負商譽,以及任何相關之累計外幣滙兑儲備。

少數股東權益指外部股東在附屬公司經營業績及資產淨值擁有之權益。

附屬公司是指本公司直接或間接控制其董 事會組成、擁有過半數投票權或持有過半 數已發行股本之公司。

# (c) 聯營公司

聯營公司並非附屬公司或合營公司,乃指本集團長期持有其股東權益,並對其管理 行使重大影響力之公司。

綜合損益表包括本集團於年內應佔聯營公司之業績,而綜合資產負債表則包括本集團應佔聯營公司之資產淨值及收購產生之商譽/負商譽(扣除累計攤銷)。

倘於聯營公司投資之賬面值為零,則終止 使用股權會計法,除非本集團因聯營公司 已產生承擔債務或擔保債務。

本集團與聯營公司之交易所產生之未變現 收益,按本集團擁有聯營公司之權益比例 予以抵銷。在無確鑿證據證明資產減值之 情況下,未變現虧損亦予以抵銷。 For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

### (c) Associated companies (continued)

In the Company's balance sheet, the investments in associated companies are stated at cost less provision for impairment losses. The results of the associated companies are accounted for by the Company on the basis of dividends received and receivable.

# (d) Jointly controlled entities

A jointly controlled entity is a contractual arrangement whereby the Group and other parties undertake an economic activity which is subject to joint control and none of the participating parties has unilateral control over the economic activity.

The consolidated profit and loss account includes the Group's share of the results of jointly controlled entities for the year, and the consolidated balance sheet includes the Group's share of the net assets of the jointly controlled entities and goodwill/negative goodwill (net of accumulated amortisation) on acquisition.

In the Company's balance sheet, the investments in jointly controlled entities are stated at cost less provision for impairment losses. The results of jointly controlled entities are accounted for by the Company on the basis of dividends received and receivable.

### (e) Goodwill/negative goodwill

### (i) Goodwill

Goodwill represents the excess of the cost of acquisition over the fair value of the Group's share of the net assets of the acquired subsidiaries, jointly controlled entities or associated companies at the date of acquisition.

Goodwill on acquisitions of subsidiaries occurring on or after 1st January 2001 is included in intangible assets. Goodwill on acquisitions of associated companies or jointly controlled entities occurring on or after 1st January 2001 is included in investments in associated companies or jointly controlled entities. Goodwill is amortised using the straight-line method over its estimated useful life.

# 主要會計政策(續) 1.

### (c) 聯營公司(續)

在本公司資產負債表內,於聯營公司之投 資乃按成本值減去減值虧損撥備列賬。聯 營公司業績由本公司按照已收及應收之股 息入賬。

### 合營公司 (d)

合營公司乃合約安排,據此,本集團與其他 各方經營一項由各方共同控制之業務,而 參與方概無任何一方可單獨控制該項業 務。

綜合損益表包括本集團於年內應佔合營公 司之業績,而綜合資產負債表則包括本集 團應佔合營公司之資產淨值及收購產生之 商譽/負商譽(扣除累計攤銷)。

在本公司資產負債表內,於合營公司之投 資乃按成本值減去減值虧損撥備列賬。合 營公司業績由本公司按照已收及應收之股 息入賬。

### (e) 商譽/負商譽

### (i) 商譽

商譽指收購成本超出本集團應佔所 收購附屬公司、合營公司或聯營公司 於收購日期淨資產公平值之差額。

於二零零一年一月一日或之後因收 購附屬公司而產生之商譽計入無形 資產。於二零零一年一月一日或之後 因收購聯營公司或合營公司而產生 之商譽計入對聯營公司或合營公司 之投資。商譽以直線法按其估計可使 用年期攤銷。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (e) Goodwill/negative goodwill (continued)

(i) Goodwill (continued)

Goodwill on acquisitions that occurred prior to 1st January 2001 was eliminated against reserves. Any impairment arising on such goodwill is accounted for in the profit and loss account.

(ii) Negative goodwill

Negative goodwill represents the excess of the fair value of the Group's share of the net assets acquired over the cost of acquisition.

For acquisition on or after 1st January 2001, negative goodwill is presented in the same balance sheet classification as goodwill. To the extent that negative goodwill relates to expectations of future losses and expenses that are identified in the Group's plan for the acquisition and can be measured reliably, but which do not represent identifiable liabilities at the date of acquisition, that portion of negative goodwill is recognised in the profit and loss account when the future losses and expenses are recognised. Any remaining negative goodwill, not exceeding the fair values of the non-monetary assets acquired, is recognised in the profit and loss account over the remaining weighted average useful life of those assets; negative goodwill in excess of the fair values of those non-monetary assets is recognised in the profit and loss account immediately.

For acquisitions prior to 1st January 2001, negative goodwill was taken directly to reserves on acquisition.

# 1. 主要會計政策(續)

# (e) 商譽/負商譽(續)

(i) 商譽(*續*)

於二零零一年一月一日前因收購而 產生之商譽在儲備抵銷。該等商譽所 產生之任何減值均記入損益表內。

(ii) 負商譽

負商譽指本集團應佔所收購淨資產 公平值超出收購成本之差額。

二零零一年一月一日之前收購產生 之負商譽會直接在收購之儲備抵銷。

# NOTES TO THE ACCOUNTS (CONTINUED)

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

### (f) Fixed assets

### (i) Investment properties

Investment properties are interests in land and buildings in respect of which construction work and development have been completed and which are held for their investment potential, any rental income being negotiated at arm's length. Investment properties are stated at their open market value based on an annual professional valuation at the balance sheet date. Increases in valuation are credited to the investment properties revaluation reserve. Decreases in valuation are first set off against increases on earlier revaluation surpluses on a portfolio basis and thereafter charged to the profit and loss account. Any decrease in valuation charged to the profit and loss account which is subsequently restored is credited to the profit and loss account to the extent of the amount previously debited.

Upon the disposal of an investment property, the relevant portion of the revaluation reserve realised in respect of previous valuations is released from the investment properties revaluation reserve to the profit and loss account.

# (ii) Other properties

Other properties are interests in land and buildings other than investment properties and properties under construction and are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Depreciation is provided on other properties, using the straight line method, to write off their cost over their estimated useful lives as follows:

Leasehold land Unexpired term of lease

50 years Buildings

# 1. 主要會計政策(續)

### (f) 固定資產

### (i) 投資物業

投資物業乃其已完成建築工程及發 展項目之土地及樓宇權益,並因其投 資潛力而持有,任何租金收入均按公 平原則磋商釐定。投資物業乃根據每 年在結算日進行之專業估值按公開 市值列賬。重估增值乃計入投資物業 重估儲備。重估減值首先與先前按組 合基準錄得之重估盈餘增加對銷,其 後則於損益表中支銷。已於損益表中 支銷惟隨後出現逆轉之任何估值減 值,均按先前所借記之數額計入損益 表內。

於出售投資物業時,就過往估值變現 之重估儲備有關部分,將自投資物業 重估儲備撥往損益表內。

### (ii) 其他物業

其他物業指投資物業及在建物業以 外之土地及樓宇權益,並按成本值減 累計折舊及累計減值虧損後列賬。

其他物業按其估計可使用年期,以直 線法撇銷成本值攤銷:

租賃土地 剩餘租賃年期

樓宇 50年

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (f) Fixed assets (continued)

# (iii) Other fixed assets

Other fixed assets, comprising plant and machinery, motor vehicles and furniture and fixtures are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses. Depreciation is provided on other fixed assets, using the straight line method, to write off their costs over their estimated useful lives of 3 to 10 years.

# (iv) Properties held for/under development

Properties held for/under development comprise land at cost, construction costs, interest and other direct costs attributable to such properties, less sales instalments received and allowances for any foreseeable losses.

# (v) Properties held for sale

Properties held for sale are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost comprises land at cost, construction cost, interest and other direct expenses capitalised during the course of development. Net realisable value represents the estimated selling price less costs to be incurred in selling the property.

# (vi) Impairment and gain or loss on disposal

At each balance sheet date, both internal and external sources of information are considered to assess whether there is any indication that assets are impaired. If any such indication exists, the recoverable amount of the relevant asset is estimated and where relevant, an impairment loss is recognised to reduce the asset to its recoverable amount. Such impairment losses are recognised in the profit and loss account except where the asset is carried at valuation and the impairment loss does not exceed the revaluation surplus for that same asset, in which case it is treated as a revaluation decrease.

# 1. 主要會計政策(續)

# (f) 固定資產(續)

# (iii) 其他固定資產

其他固定資產由廠房及機械、車輛以 及傢俬和裝置組成,按成本值扣減累 計折舊及累計減值虧損計算。其他固 定資產乃按其估計可使用年期三至 十年,以直線法撇銷成本值折舊。

# (iv) 作發展用涂/發展中物業

作發展用途/發展中物業包括該等物業應佔之土地成本、建築成本、利息及其他直接成本、減去已收取之銷售分期款項及任何可預見虧損之撥備。

# (v) 作銷售用途之物業

作銷售用途之物業按成本值與可變 現淨值之較低者列賬。成本值包括土 地成本、建築成本、於發展期間資本 化之利息及其他直接開支。可變現淨 值乃可指估計售價減銷售物業所需 之成本。

# (vi) 減值及出售收益或虧損

於各結算日,不論是否有證據顯示資產已作減值,惟任何內部或外來之消息來源皆會給評估。當有任何減值跡象,則估計資產之可收回金額,及(如適用)將減值虧損入賬以將資產減至其可收回金額。此等減值虧損在損益表入賬,但假若資產乃按估值列賬,而減值虧損不超過該資產之重估盈餘,則在此情況下視為重估減值。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (f) Fixed assets (continued)

(vi) Impairment and gain or loss on disposal (continued)

The gain or loss on disposal of a fixed asset other than investment properties is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset and is recognised in the profit and loss account. Any revaluation reserve balance remaining attributable to the asset is transferred to retained earnings and is shown as a movement in reserves.

(vii) Maintenance of fixed assets

Major costs incurred in restoring fixed assets to their normal working condition are charged to the profit and loss account. Improvements are capitalised and depreciated over their estimated useful lives.

# (g) Non-trading securities

Investments which are held for non-trading purpose are stated at fair value at the balance sheet date. Changes in fair value of individual securities are dealt with as a movement in the investment revaluation reserve until the securities are sold or determined to be impaired. Upon disposal, the cumulative gain or loss representing the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant security, together with any surplus/deficit transferred from the investment revaluation reserve, is dealt with in profit and loss account.

Where there is objective evidence that individual investments are impaired the cumulative loss recorded in the revaluation reserve is taken to the profit and loss account.

# 1. 主要會計政策(續)

# (f) 固定資產(續)

(vi) 減值及出售收益或虧損(續)

出售固定資產(不包括投資物業)之 收益或虧損乃出售所得款項淨額與 有關資產之賬面值兩者之差額,有關 款項於損益表內確認。任何有關該資 產所佔之重估儲備結餘將撥入保留 盈利作為儲備變動。

(vii) 固定資產維修

將固定資產重修至其正常運作狀況 所產生之主要費用在損益表中扣除。 裝修改良費用均作資本化,並按其預 計可使用年期計算折舊。

# (g) 非買賣用途之證券

持作非買賣用途之證券按結算日之公允價值入賬。個別證券公允價值之變動作為投資重估儲備之變動處理,直至有關證券售出或釐定為價值耗蝕為止。出售證券之累計收益或虧損,即出售所得款項淨額與有關證券賬面金額之差額,連同轉撥自投資重估儲備之任何盈餘/虧絀,在損益表中處理。

如有客觀證據顯示個別投資已減值,則記錄於重估儲備之累計虧損須撥往損益表。

For the year ended 31st December 2004

# 截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (h) Trading securities

Trading securities are carried at fair value. At each balance sheet date, the net unrealised gains or losses arising from the changes in fair value of trading securities are recognised in the profit and loss account. Profits or losses on disposal of trading securities, representing the difference between the net sales proceeds and the carrying amounts, are recognised in the profit and loss account as they arise.

# (i) Operating leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets remain with the leasing company are accounted for as operating leases. Payments made under operating leases net of any incentives received from the leasing company are charged to the profit and loss account on a straight line basis over the lease periods.

# (j) Construction contracts in progress

The accounting policy for contract revenue is set out in note (p)(i). When the outcome of a construction contract can be estimated reliably, contract revenue and contract costs are recognised as revenues and expenses by reference to the stage of completion of the contract activity at the balance sheet date. When it is probable that total contract costs will exceed total contract revenue, the expected loss is recognised as an expense immediately. When the outcome of a construction contract cannot be estimated reliably, contract revenue is recognised only to the extent of contract costs incurred that will be recoverable. Contract costs are recognised when incurred.

Construction contracts in progress at the balance sheet date are recorded in the balance sheet at the net amount of costs incurred plus recognised profits less recognised losses and progress billings. Progress billings not yet paid by the customer are included in the balance sheet under "trade and other receivables". Amount received before the related work is performed are included in the balance sheet, as a liability, as "advances received".

# 1. 主要會計政策(續)

# (h) 作買賣用途之證券

作買賣用途之證券按公允價值列賬。在每年結算日,作買賣用途之證券之公允價值 變動引致之未變現收益或虧損淨額均在損 益表記賬。出售作買賣用途之證券之溢利 或虧損,即出售所得款項淨額與賬面金額 之差額,在產生時於損益表記賬。

# (i) 經營租賃

經營租賃是指擁有資產之風險及回報實質上全部由出租公司保留之租賃。經營租賃款額在扣除自出租公司收取之任何獎勵金後,於租賃期內以直線法在損益表中支銷。

# (j) 在建工程合約

合約收入之會計政策載列於附註(p)(i)。如果能夠可靠地估計建築合約之結果,合約收益及合約成本會參照結算日之合約完成程度確認為收益及支出。如果合約總成本可能超過合約總收入,便會即時將預期確認為支出。如果不能可靠地估計建築合約之結果,則只有在可收回所產生之約成本之情況下,方會確認合約收益。合約成本乃於產生時確認。

結算日之在建工程合約所產生之成本淨額加上已確認溢利,再減去已確認虧損及按進度開列之賬單數額,記入資產負債表。客戶尚未償付之進度付款則記入資產負債表之「應收賬款及其他應收款」內。已在進行相關工程前收取之款項,記入資產負債表之「已收預付款」(作為負債)內。

# NOTES TO THE ACCOUNTS (CONTINUED)

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (k) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents are carried in the balance sheet at cost. For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash on hand, deposits held at call with banks, cash investments with a maturity of three months or less from date of investment.

# (I) Provisions

Provisions are recognised when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Where the Group expects a provision to be reimbursed, for example under an insurance contract, the reimbursement is recognised as a separate asset but only when the reimbursement is virtually certain.

# (m) Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long-service leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

# (ii) Pension obligations

The Group operates a mandatory provident fund scheme ("MPF") for the eligible employees in Hong Kong.

# 1. 主要會計政策(續)

# (k) 現金及現金等價物

現金及現金等價物按成本值在資產負債表內列賬。在現金流量表中,現金及現金等價物包括現金、銀行活期存款、投資日起計三個月或以內到期之現金投資。

# (I) 撥備

當本集團因已發生的事件須承擔現有之法 律性或推定性的責任,而解除責任時有可 能消耗資源,並在責任金額能夠可靠地作 出估算的情況下,須確立撥備。當本集團預 計撥備款可獲償付,例如有保險合約作保 障,則將償付款確認為一項獨立資產,惟只 能在償付款可實質地確定時確認。

# (m) 僱員福利

(i) 僱員可享有之假期

僱員可享有之年假及長期服務假期 乃於應計予僱員時確認。因僱員於截 至結算日止提供服務而估計未放之 年假及長期服務假期須予撥備。

僱員可享有之病假及產假直至放假 時方予以確認。

# (ii) 退休金責任

本集團為香港合資格僱員設立一項強制性公積金計劃(「強積金」)。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (m) Employee benefits (continued)

# (ii) Pension obligations (continued)

The Group's and the employees' contributions to the MPF are each set at 5% to 10% of the employees' monthly salary. The Group's contributions to the MPF are expensed as incurred and are not reduced by contributions forfeited by those employees who leave MPF prior to vesting fully in the contributions. The asset of MPF is held separately from those of the Group in independently administered funds.

# (n) Deferred taxation

Deferred taxation is provided in full, using the liability method, on temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the accounts. Taxation rates enacted or substantively enacted by the balance sheet date are used to determine deferred taxation.

Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

Deferred taxation is provided on temporary differences arising on investments in subsidiaries, associated companies and jointly controlled entities, except where the timing of the reversal of the temporary difference can be controlled and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future.

# (o) Contingent liabilities

A contingent liability is a possible obligation that arises from past events and whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the Group. It can also be a present obligation arising from past events that is not recognised because it is not probable that outflow of economic resources will be required or the amount of obligation cannot be measured reliably.

# 1. 主要會計政策(續)

# (m) 僱員福利(續)

# (ii) 退休金責任(續)

本集團及僱員向強積金之供款分別 定為僱員月薪之5%至10%。本集團 向強積金之供款按實際發生額列支, 倘任何僱員在悉數擁有該等供款前 退出強積金,則該等僱員被沒收之供 款不會沖減上述支出。強積金之資產 與本集團之資產分開,並由獨立管理 之基金持有。

# (n) 遞延税項

遞延税項採用負債法就資產及負債之稅基 與它們在賬目之賬面金額兩者之短暫時差 作全數撥備。遞延稅項採用在結算日前已 頒佈或實質頒佈之稅率釐定。

遞延税項資產乃就有可能將未來應課税溢 利與可動用之暫時性差異抵銷而確認。

遞延稅項就於附屬公司、聯營公司及合營公司投資所產生之暫時性差異計提撥備, 但假若可以控制該等暫時性差異之轉回並 有可能在可見將來不會轉回則除外。

# (o) 或然負債

或然負債為可能因過往事件而產生之責任,而其存在與否將僅可以一件或多件不確定而非本集團可完全控制之未來事件是 否發生而確定,亦可為因可能毋須具有經濟效益之資源外流或責任涉及金額未能可靠地估計而並未確認之過往事件所產生之 現時責任。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (o) Contingent liabilities (continued)

A contingent liability is not recognised but is disclosed in the notes to the accounts. When a change in the probability of an outflow occurs so that the outflow is probable, it will then be recognised as a provision.

# (p) Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that economic benefits will accrue to the Group and when the revenue can be measured reliably on the following bases:

- (i) Revenue from individual construction contract is recognised under the percentage of completion method, when the contracts have progressed to the point where a profitable outcome can be prudently foreseen and is measured by reference to the proportion that contract costs incurred for work performed to date compares to the estimated total contract costs to completion.
- (ii) Revenue from sales of properties held for sale is recognised upon completion of the sale and purchase agreements or the issue of an occupation permit, by the relevant government authorities, whichever is the later. Deposits and instalments received on properties sold prior to the date of revenue recognition are included in the balance sheet under "trade and other payables".
- (iii) Rental income from investment properties is recognised on a straight-line basis over the terms of the respective leases.
- (iv) Dividend income is recognised when the right to receive payment is established.
- (v) Interest income is recognised on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the effective interest rates applicable.
- (vi) Property fee income is recognised when the services are rendered.

# 1. 主要會計政策(續)

# (o) 或然負債(續)

儘管或然負債並未予以確認,但會於賬目 附註中披露。倘發生資源外流之可能性有 變而有可能需要資源外流,則或然負債將 會確認為撥備。

# (p) 收入確認

收入乃於未來經濟利益可能流入本集團以及能夠可靠計算收入時按下列基準確認:

- (i) 來自個別建築合約之收入乃於此計 算方法是合約進行至某一階段,能夠 保守預計合約利潤收入時按完成百 分比法確認,並參照當時已完工所產 生之合約成本所佔工程完工時估計 合約成本總額之比例計算。
- (ii) 出售作銷售用途之物業之收入在完成買賣協議或有關政府機構頒發佔用許可證時(以較遲者為準)確認。在確認收入當日前就出售物業所收取之訂金及分期付款則記入資產負債表之「應付賬款及其他應付款」內。
- (iii) 投資物業之租金收入於租賃期內以 直線法確認。
- (iv) 股息收入在收取款項之權利確立時確認。
- (v) 利息收入依據未償還本金額及適用 有效利率按時間比例而確認。
- (vi) 物業收費收入於服務提供時確認。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

# (q) Translation of foreign currencies

Transactions in foreign currencies are translated at exchange rates ruling at transaction dates. Monetary assets and liabilities expressed in foreign currencies at the balance sheet date are translated at rates of exchange ruling at the balance sheet date. Exchange differences arising in these cases are dealt with in the profit and loss account.

The balance sheet of subsidiaries, jointly controlled entities and associated companies expressed in foreign currencies are translated at the rates of exchange ruling at the balance sheet date whilst the profit and loss account is translated at an average rate. Exchange differences are dealt with as a movement in reserves.

# (r) Borrowing costs

Borrowing costs that are directly attributable to the acquisition, construction or production of an asset that necessarily takes a substantial period of time to get ready for its intended use or sale are capitalised as part of the cost of that asset.

All other borrowing costs are charged to the profit and loss account in the year in which they are incurred.

# (s) Related parties

For the purposes of these financial statements, parties are considered to be related to the Group if the Group has the ability, directly or indirectly, to control the party or exercise significant influence over the party in making financial and operating decisions, or vice versa, or where the Group and the party are subject to common control or common significant influence. Related parties may be individuals or other entities.

# 1. 主要會計政策(續)

# (q) 外幣換算

以外幣為單位之交易,均按交易當日之匯率折算。於結算日以外幣顯示之貨幣資產與負債則按結算日之匯率折算。所有因上述情況產生之匯兑盈虧均計入損益表中。

附屬公司、合營公司及聯營公司以外幣列 示之資產負債表按結算日之匯率折算,而 損益表則按平均匯率折算,由匯率折算產 生之匯兑盈虧作為儲備變動入賬。

# (r) 借款成本

因收購、建設或生產資產(需於一段長時間 方能達致其原定用途或出售者)而直接產 生之借款成本撥充該等資產之部份成本。

所有其他借款成本於其發生之年度在損益 表支銷。

# (s) 關連人士

就本財務報表而言,如果本集團能夠直接或間接監控另一方人士或對另一方人士之財務及經營決策發揮重大之影響力,或另一方人士能夠直接或間接監控本集團之財務及經營決策發揮重大之影響本集團之財務及經營決策發揮重大之影響力,或本集團與另一方人士均受制於共同之監控或共同之重大影響下,有關人士可以被視為本集團之關連人士。關連人士可以是個別人士或其他實體。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (continued)

### (t) Segment reporting

In accordance with the Group's internal financial reporting and operating activities, the Group has determined that geographical segments be presented as the primary reporting format and business segments be presented as the secondary reporting format.

Unallocated costs represent corporate expenses. Segment assets consist primarily of investment properties, other fixed assets, properties held for development or held for sale. Segment liabilities comprise operating liabilities, taxation and borrowings. Capital expenditure comprises additions to intangible assets and fixed assets, including additions resulting from acquisitions through purchases of subsidiaries. Sales are based on the country in which the customers are located.

# 2. TURNOVER AND SEGMENT INFORMATION

The Group is principally engaged in construction and property development and investment.

Turnover comprises gross revenues from construction contracts, property leasing and property sales. Turnover recognised during the year is as follows:

# 1. 主要會計政策(續)

### (t) 分部報告

按照本集團之內部財務申報模式及經營業 務,本集團決定呈列地區分部及業務分部 分別為主要及次要分部申報形式。

未能分類成本指公司費用。分部資產主要 包括投資物業、其他固定資產,作發展用途 之物業以及作銷售用途之物業。分部負債 包括經營負債、税項及借款。資本開支包括 增置無形資產及固定資產,包括透過收購 附屬公司所產生之增置。銷售額乃按照客 戶所在國家計算。

## 營業額及分部資料 2.

本集團主要從事承建工程、物業發展及投 資。

營業額包括來自建築合約收入、租金收入 和物業銷售之總收益。年內確認之營業額 如下:

2004

		二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	二零零二年 HK\$ Million 百萬港元
Construction contracts revenue Rental income Property sales	建築合約收入 租金收入 物業銷售	984.0 16.2 6.7	1,224.9 18.4 22.2
		1,006.9	1,265.5

# Geographical segments

The Group is organised into two main geographical segments, comprising Hong Kong and Mainland China. There are no other significant identifiable separate geographical segments.

# 地區分部

本集團共有兩個主要地區分部,由香港及 中國內地組成,並無其他重大可識別地區 分部。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 2. TURNOVER AND SEGMENT 2. INFORMATION (continued)

# 2. 營業額及分部資料(續)

**Geographical segments** (continued)

地區分部(續)

		Hong Kong 香港		Mainland China 中國內地		Consolidated 綜合	
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK <b>\$</b> Million 百萬港元	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Location of customers	客戶所在地						
Turnover from external customers	外間客戶之營業額	628.6	735.6	378.3	529.9	1,006.9	1,265.5
Segment profit Other net income/(loss) Unallocated operating income	分部利潤 其他收益/(虧損)淨額 未能分類之	30.5 78.4	22.5 (0.7)	43.8 154.9	6.8 (36.2)	74.3 233.3	29.3 (36.9)
and expenses	經營收入及支出					(114.9)	(110.0)
Operating profit/(loss) Finance costs Gain on debt restructuring Impairment losses on properties	經營溢利/(虧損) 融資成本 債務重組收益 作發展用途之					192.7 (38.5) 360.5	(117.6) (128.4)
held for development (Deficit)/surplus on revaluation	物業減值虧損 投資物業重估	-	-	(180.7)	(168.0)	(180.7)	(168.0)
of investment properties  Share of losses less profits of associated companies and	(虧絀)/盈餘 應佔聯營公司及 合營公司虧損減溢利	-	-	(14.4)	0.1	(14.4)	0.1
jointly controlled entities  Share of impairment losses and property revaluation deficits	應佔聯營公司減值虧損 及物業重估虧絀	41.1	41.2	(19.3)	(29.1)	21.8	12.1
of associated companies Taxation (charge)/credit Minority interests	税項(支出)/抵免 少數股東權益	-	-	(73.0)	(18.5)	(73.0) (14.3) 	(18.5) 10.4 0.5
Profit/(loss) attributable to shareholders	股東應佔溢利/(虧損)					254.1	(409.4)
Capital expenditure Depreciation and amortisation (Write-back)/provision for	資本開支 折舊及攤銷 工程費用	2.8 0.9	0.1 1.5	0.3 0.7	1.7 0.7	3.1 1.6	1.8 2.2
contract expenses	(回撥)/撥備	(0.9)	14.2	(29.6)	41.1	(30.5)	55.3

70

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 2. TURNOVER AND SEGMENT **INFORMATION** (continued)

# 2. 營業額及分部資料(續)

Geographical segments (continued)

地區分部(續)

		Hong Kong 香港		Mainland China 中國內地		Consolidated 綜合	
		2004	2003	2004	2003	2004	2003
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
		HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
Segment assets Associated companies and	分部資產 聯營公司及	244.2	300.1	1,522.8	812.3	1,767.0	1,112.4
jointly controlled entities	合營公司	146.5	122.3	1,067.0	1,893.8	1,213.5	2,016.1
Unallocated assets	未能分類資產					492.9	512.4
Total assets	資產總值					3,473.4	3,640.9
Segment liabilities	分部負債	(310.8)	(452.8)	(214.2)	(221.7)	(525.0)	(674.5)
Unallocated liabilities	未能分類負債	, ,	,	, ,	, , ,	(1,132.1)	(2,751.6)
Total liabilities	負債總額					(1,657.1)	(3,426.1)

# **Business segments**

# 業務分部

物業租賃:

The Group comprises the following main business segments:

本集團之主要業務分部如下:

Construction: The construction work,

including civil and building works, for external customers.

建築: 為外間客戶提供包括

土木及屋宇建造工程。

出租辦公室及住宅物 業以收取租金收入及在

長遠而言,因物業升值

The leasing of office premises Property leasing:

> and residential properties to generate rental income and to gain from the appreciation in the properties' values in the

而賺取溢利。

long term.

Property development and sales:

The development, purchase and sale of commercial and

residential properties.

物業發展及銷售:發展及買賣商住樓宇。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 2. TURNOVER AND SEGMENT INFORMATION (continued)

# TURNOVER AND SEGMENT 2. 營業額及分部資料(續)

**Business segments** (continued)

業務分部(續)

Property development

		Con	struction	Propert	y leasing	and s	sales	Other o	perations	Consol	idated
			建築	物美	<b>美租賃</b>	物業發展	艮及銷售	其他	也業務	綜	合
		2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003
		二零零四年	二零零三年								
		HK\$ Million									
		百萬港元									
Turnover from external customers	外間客戶之 營業額	984.0	1,224.9	16.2	18.4	6.7	22.2	_	_	1,006.9	1,265.5
Segment profit/(loss)	分部利潤/(虧損)	42.6	(4.4)	29.1	29.5	(3.6)	(2.7)	6.2	6.9	74.3	29.3
Segment assets	分部資產	337.9	447.3	1,245.9	365.8	183.2	299.3			1,767.0	1,112.4
Capital expenditure	資本開支									3.1	1.8

# 3. OTHER REVENUES

# 3. 其他收入

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Interest income Property fee income Other income	利息收入 物業收費收入 其他收入	4.1 12.9 2.1	3.0 11.1 3.9
		19.1	18.0

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# OTHER NET INCOME/(LOSS) AND 4. 其他收益/(虧損)淨額及其他經 4. OTHER OPERATING EXPENSES

# 營費用

# (a) Other net income/(loss)

# 其他收益/(虧損)淨額 (a)

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Gain on dissolution of non-trading	清算非買賣用途之		
securities	證券收益	0.5	-
Write back of provision on amount	聯營公司結欠款項		
due from an associated company	撥備回撥	146.9	-
Loss on disposal of a subsidiary	出售附屬公司虧損	-	(16.6)
Provision for loss on disposal of	出售聯營公司		
an associated company	虧損撥備	-	(14.1)
Gain/(loss) on disposal of	出售固定資產		
fixed assets	收益/(虧損)	23.0	(10.1)
Gain on dissolution/liquidation	附屬公司清算/		
of subsidiaries	清盤收益	55.0	5.9
Net exchange gain/(loss)	匯兑收益/(虧損)淨額	6.4	(2.1)
Others	其他	1.5	0.1
		233.3	(36.9)
Other operating expenses	(b) 其他經	營費用	
		2004	2003

# (b)

		二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Provision for properties held for sale Recovery of and provision written back	作銷售用途之物業撥備 呆壞賬收回及撥備回撥	(17.3)	(14.7)
for bad and doubtful debts		25.4	38.9
Provision for bad and doubtful debts	呆壞賬撥備	(55.1)	(30.0)
Tendering costs	投標成本	(8.8)	(13.0)
Others	其他	(3.8)	(14.0)
		(59.6) ———	(32.8)

6.

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 5. OPERATING PROFIT/(LOSS)

# Operating profit/(loss) is stated after crediting/(charging) the following:

# 5. 經營溢利/(虧損)

經營溢利/(虧損)已計入/(扣除)下列各項:

2004

2003

(128.4)

(128.4)

		二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Crediting: Write back of provision for restructuring cost	計入: 重組成本撥備回撥	10.0	
Charging: Depreciation (note 14(c)) Auditors' remuneration Staff costs (note 9(a))	扣除: 折舊 <i>(附註14(c))</i> 核數師酬金 員工成本 <i>(附註9(a))</i>	(1.1) (2.4) (23.1)	(1.6) (4.1) (32.8)
FINANCE COSTS	6. 融資成本		
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Interest on bank loans and other borrowings	銀行貸款及其他借款利息		

# 7. GAIN ON DEBT RESTRUCTURING

Wholly repayable within five years Not wholly repayable within five years

On 11th February 2004, the Company and Creator, the ultimate holding company, entered into a debt conversion and share subscription agreement ("the Debt Conversion Agreement") and a sale and purchase agreement ("the Yangpu Agreement") relating to the share interest in Hainan Yangpu Development (H.K.) Limited ("Yangpu Development").

The Debt Conversion Agreement and the Yangpu Agreement were approved at the extraordinary general meeting of shareholders on 3rd April 2004. The indebtedness of approximately HK\$1,640.5 million was settled in full by the Company by issuance of 1,340,555,276 ordinary shares and assignment of the Company's share interest in Yangpu Development, both to Creator.

# 7. 債務重組收益

須於五年內全部償還

毋須於五年內全部償還

於二零零四年二月十一日,本公司與最終控股公司創達訂立債務轉換及股份認購協議(「債務轉換協議」)及一項有關海南洋浦開發(香港)有限公司(「洋浦開發」)股份權益之買賣協議(「洋浦協議」)。

(34.4)

(38.5)

(4.1)

債務轉換協議及洋浦協議於二零零四年四月三日舉行之股東特別大會獲批准。本公司透過向創達發行1,340,555,276股普通股及向創達轉讓本公司於洋浦開發之股份權益悉數償還約1,640,500,000港元負債。

2003 二零零三年

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 7. GAIN ON DEBT RESTRUCTURING

# (continued)

The gain on debt restructuring was aggregated from the gain on disposal of the share interest in Yangpu Development of HK\$242.7 million and waiver of interest upon the completion of debt conversion of HK\$117.8 million as at 13th April 2004.

# 8. DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S REMUNERATION

### Directors' emoluments (a)

The aggregate amount of emoluments paid and payable to directors of the Company during the year are as follows:

### 7. 倩務重組收益(續)

債務重組收益來自出售洋浦開發股份權益 獲取之收益242,700,000港元及於二零零 四年四月十三日債務轉換完成時之獲豁免 利息117,800,000港元總計。

# 董事及高級管理層酬金 8.

# 董事酬金 (a)

本公司於年內已付及應付予董事之 酬金總額如下:

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Fees Salaries and other emoluments	袍金 薪金及其他酬金	0.4 8.1	0.4
		8.5	10.8

The number of directors whose emoluments fell within:

酬金在以下範圍內之董事人數如下:

2004

二零零四年

		Number of directors 董事人數	Number of directors 董事人數
Nil – HK\$1,000,000	無-1,000,000港元	10	6
HK\$1,000,001 - HK\$1,500,000	1,000,001港元-1,500,000港元	-	2
HK\$1,500,001 - HK\$2,000,000	1,500,001港元-2,000,000港元	1	_
HK\$2,000,001 - HK\$2,500,000	2,000,001港元-2,500,000港元	2	2
HK\$2,500,001 - HK\$3,000,000	2,500,001港元-3,000,000港元	-	1

Emoluments paid to the independent non-executive directors amounted to HK\$141,370 (2003: HK\$200,000) during the year. None of the directors have waived their right to receive emoluments.

本年度已付獨立非執行董事之酬金 為141,370港元(二零零三年: 200,000港 元)。概無董事放棄收取酬金之權利。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 8. DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S REMUNERATION

(continued)

# (b) Five highest paid individuals

The above analysis includes four (2003: four) directors whose emoluments were among the five highest in the Group. Details of the emoluments payable to the remaining one (2003: one) individual are as follows:

# 8. 董事及高級管理層酬金(續)

# (b) 五名酬金最高人士

上述分析包括本集團五名酬金最高 人士當中四名董事(二零零三年:四 名)。應付予其餘一名人士的酬金 (二零零三年:一名)詳情如下:

 2004
 2003

 二零零四年
 二零零三年

 HK\$ Million
 HK\$ Million

 百萬港元
 百萬港元

Salaries and other emoluments

薪金及其他酬金

1.3

2.2

Number of individuals whose emoluments fell within:

酬金在以下範圍內之人數如下:

2004 2003 二零零四年 二零零三年 Number of individuals 人數 人數

HK\$1,000,000 - HK\$1,500,000 HK\$2,000,001 - HK\$2,500,000 1,000,000港元-1,500,000港元2,000,001港元-2,500,000港元

1 -

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 9. STAFF COSTS

# 9. 員工成本

# (a) Staff costs (excluding directors' emoluments)

# (a) 員工成本(不包括董事酬金)

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Wages, salaries and other benefits Pension costs – defined contribution plan Write back of provision for unused	工資、薪金及其他福利 退休金成本一定額供款計劃 未使用年假撥備撥回	(57.3) (0.3)	(93.7) (0.3)
annual leave		1.0	- (0.4.0)
Charged to cost of construction contracts	在建築合約成本中扣減	(56.6) 33.5	(94.0)
Amount charged to the profit and loss account (note 5)	在損益表扣除之金額 (附註5)	(23.1)	(32.8)

# (b) Defined contribution retirement plan

# Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance and not previously covered by the defined benefit retirement scheme. The MPF scheme is a defined contribution retirement scheme administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the scheme at 5% of the employee's relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK\$20,000.

Contributions to the scheme vest immediately.

The Group operates the MPF scheme under the

# (b) 界定供款退休金計劃

本集團按照香港強制性公積金計劃 條例之規定設立一項強積金計劃。該 計劃是根據香港僱傭條例受僱及沒 有加入界定利益退休金計劃之僱員 而設。強積金計劃是由獨立信託人管 理之界定供款退休金計劃。根據強積 金計劃·僱主和僱員均須按照僱員相 關入息之5%向計劃作出供款:但每 月之相關入息上限為20,000港元。計 劃供款隨即悉數歸於僱員。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 9. STAFF COSTS (continued)

# (c) Share options

The details of the share option scheme of the Company are stated in pages 33 to 37 of the Report of the Directors.

Movements in the number of share options outstanding under the Old Option Scheme during the year are as follows:

# 9. 員工成本(續)

# (c) 購股權

購股權計劃之詳情載於董事會報告 書第33頁至第37頁。

年內·舊購股權計劃項下尚未行使之 購股權數目變動如下:

# Numbers of options

		購股權數目		
		2004	2003	
		二零零四年	二零零三年	
At 1st January	於一月一日	17,190,000	18,670,000	
Cancelled	註銷	(2,790,000)	(1,480,000)	
At 31st December	於十二月三十一日	14,400,000	17,190,000	
Options vested at 31st December	於十二月三十一日 已歸屬之購股權	14,400,000	17,190,000	

Share options outstanding at the end of year have the following terms:

於年末尚未行使購股權之年期如下:

Date of grant 授出日期	Exercise period 行使期間	Exercise price 行使價 HK\$ 港元	2004 二零零四年 Number 數目	2003 二零零三年 Number 數目
20th May 1998	20th November 1998 to 19th May 2005	3.48	8,450,000	11,240,000
一九九八年五月二十日	一九九八年十一月二十日 至二零零五年五月十九日		, ,	, ,
18th June 1998	18th December 1998 to 18th June 2005	2.29	2,950,000	2,950,000
一九九八年六月十八日	一九九八年十二月十八日 至二零零五年六月十八日			
28th September 1998	28th March 1999 to	1.40	2 000 000	2,000,000
一九九八年九月二十八日	28th September 2005 一九九九年三月二十八日 至二零零五年九月二十八日	1.48	3,000,000	3,000,000
			14,400,000	17,190,000

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 10. TAXATION (CHARGE)/CREDIT

# (a) Hong Kong profits tax has not been provided as the Group has sufficient tax losses brought forward to offset taxable profit for the year (2003: nil). Mainland China income tax has been provided on the estimated assessable profits of subsidiaries, associated companies and jointly controlled entities operating in the Mainland China at the rates ranging from 15% to 33% (2003: 15% to 33%).

# 10. 税項(支出)/抵免

(a) 由於本集團擁有足夠承前税項虧損 以抵銷本年度應課税溢利,故並無就 香港利得税作出撥備(二零零三年: 無)。中國內地所得税則按照在中國 內地經營之聯營公司、合營公司及附 屬公司之估計應課稅溢利,按介乎 15%至33%之税率(二零零三年: 15%至33%)作出撥備。

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Current taxation  Mainland China income tax  (Under)/over provisions	當期税項 中國內地所得税 以往年度撥備	(1.1)	(5.7)
in prior years	(不足)/過剩	(4.2)	45.4
Share of taxation attributable to	應佔聯營公司税項	(5.3)	39.7
associated companies		(9.0)	(29.3)
Taxation (charge)/credit	税項(支出)/抵免	(14.3)	10.4

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 10. TAXATION (CHARGE)/CREDIT 10. 税項(支出)/抵免(續)

# (continued)

# (b) The taxation of the Group's profit/(loss) before taxation differs from the theoretical amount that would be using the prevailing taxation rate as follows:

本集團除稅前溢利/(虧損)之稅項 (b) 與採用當前税率之理論税項之差額 如下:

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Profit/(loss) before taxation	除税前溢利/(虧損)	268.4	(420.3)
Calculated at the taxation rates applicable to profits in the countries concerned Expenses not deductible for	按產生溢利國家之 適用税率計算 不可扣税之費用	(44.7)	74.9
taxation purposes Income not subject to taxation	非課税收入	(127.3) 123.7	(54.7) 5.3
Tax losses not recognised Utilisation of previously	未予確認之税務虧損 運用過往年度	(2.6)	(67.5)
unrecognised tax losses  Deferred taxation relating to the origination and reversal of temporary differences	未予確認之税務虧損 遞延税項暫時性差異之 產生及轉回	41.7 (0.9)	7.0
(Under)/over provisions in prior years	以往年度撥備 (不足)/過剩	(4.2)	45.4
Taxation (charge)/credit	税項(支出)/抵免	(14.3)	10.4

# 11. PROFIT/(LOSS) ATTRIBUTABLE 11. 股東應佔溢利/(虧損) TO SHAREHOLDERS

# The profit attributable to shareholders is dealt with in the account of the Company to the extent of HK\$406.5 million (2003: loss of HK\$288.7 million).

80

計入本公司賬目之股東應佔溢利為 406,500,000港 元 ( 二 零 零 三 年 : 288,700,000港元虧損)。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 12. EARNINGS/(LOSS) PER SHARE

The calculations of basic and diluted earnings/(loss) per share are based on the Group's profit attributable to shareholders of HK\$254.1 million (2003: loss of HK\$409.4 million).

The basic earnings/(loss) per share is based on the weighted average number of 1,571,149,181 (2003: 607,853,996) ordinary shares in issue during the year. The diluted earnings per share for the year ended 31st December 2004 is based on 1,951,149,181 ordinary shares which is the weighted average number of 1,571,149,181 ordinary shares in issue during the year plus the weighted average number of 380,000,000 ordinary shares deemed to be issued at no consideration if all outstanding options had been exercised. The calculation of diluted loss per share for the year ended 31st December 2003 was not presented as the options granted by the Company did not have a dilutive effect.

# 12. 每股盈利/(虧損)

每股基本及攤薄盈利/(虧損)是按照本集 團之股東應佔溢利254,100,000港元(二零 零三年:409,400,000港元虧損)計算。

每股基本盈利/(虧損)是按照本年度已發 行普通股之加權平均數1,571,149,181股 (二零零三年:607,853,996股)計算。截至 二零零四年十二月三十一日止年度,每股 攤薄盈利乃按1,951,149,181股普通股計 算,其為本年度已發行普通股之加權平均 數1,571,149,181股普通股及倘行使所有尚 未行使之購股權將被視為無償發行之 380,000,000股普通股之加權平均數計算。 由於本公司授出之購股權並無攤薄影響, 故並無呈列截至二零零三年十二月三十一 日止年度每股攤薄虧損之計算。

# 13. GOODWILL

# 13. 商譽

HK\$ Million 百萬港元

17.3

# Cost

At 1st January and 31st December 2004

Accumulated amortisation

At 1st January and 31st December 2004

# Net book value

At 31st December 2004 and 2003

# 成本

於二零零四年一月一日及 十二月三十一日

# 累計攤銷

於二零零四年一月一日及 十二月三十一日

(17.3)

# 賬面淨值

於二零零四年十二月三十一日及 二零零三年十二月三十一日

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 14. FIXED ASSETS

# 14. 固定資產

				Investment properties 投資物業 HK\$ Million 百萬港元	Other properties 其他物業 HK\$ Million 百萬港元	Furniture and fixtures 像俬和装置 HK\$ Million 百萬港元	Motor vehicles 車輛 HK\$ Million 百萬港元	Plant and machinery 廠房及機械 HK\$ Million 百萬港元	<b>Total</b> 總 <b>值</b> HK\$ Million 百萬港元
(a)	Group	(a)	本集團						
	Cost or valuation		成本或估值						
	At 1st January 2004		於二零零四年一月一日	365.6	34.2	17.7	15.8	2.9	436.2
	Translation differences		匯兑差額	-	-	-	0.1	-	0.1
	Acquisition of a subsidiary		收購-間附屬公司 (附註33(b))	914.7		0.4			915.1
	(note 33(b)) Additions		(別社33(0)/	914.7	- -	2.6	0.5	<u>-</u>	3.1
	Transfer to properties		轉出作銷售用途			2.0	0.0		0.1
	held for sale		之物業	(21.2)	-	-	-	-	(21.2)
	Disposals		出售	-	(25.9)	(11.2)	(5.8)	-	(42.9)
	Revaluation deficit		重估虧絀	(14.4)					(14.4)
	At 31st December 2004		於二零零四年						
			十二月三十一日	1,244.7	8.3	9.5	10.6	2.9	1,276.0
	Accumulated depreciation and impairment		累計折舊及減值						
	At 1st January 2004		於二零零四年一月一日	-	10.4	15.8	14.5	2.9	43.6
	Translation differences		匯兑差額	-	-	-	0.1	-	0.1
	Charge for the year		本年度折舊	-	0.3	0.8	0.5	-	1.6
	Disposals		出售		(6.3)	(10.5)	(5.8)		(22.6)
	At 31st December 2004		於二零零四年						
			十二月三十一日		4.4	6.1 	9.3	2.9	22.7
	Net book value At 31st December 2004		賬面淨值 於二零零四年						
			十二月三十一日	1,244.7	3.9	3.4	1.3		1,253.3
	At 31st December 2003		於二零零三年 十二月三十一日	365.6	23.8	1.9	1.3	-	392.6
			!						

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 14. FIXED ASSETS (continued)

# 14. 固定資產 (續)

				Other properties 其他物業 HK\$ Million 百萬港元	Furniture and fixtures 傢俬和裝置 HK\$ Million 百萬港元	Motor vehicles 車輛 HK\$ Million 百萬港元	Plant and machinery 廠房及機械 HK\$ Million 百萬港元	Total 總值 HK\$ Million 百萬港元
(b)	Company	(b)	本公司					
	Cost or valuation At 1st January 2004 Additions Disposals		成本或估值 於二零零四年一月- 增置 出售	-日 25.9 - (25.9)	14.2 2.4 (10.7)	13.4 0.4 (5.8)	2.9 - -	56.4 2.8 (42.4)
	At 31st December 2004		於二零零四年 十二月三十一日		5.9	8.0	2.9	16.8
	Accumulated depreciation and impairment At 1st January 2004		<b>累計折舊及減值</b> 於二零零四年					
	Charge for the year Disposals		一月一日本年度折舊出售	6.1 0.2 (6.3)	13.4 0.5 (10.4)	12.2 0.4 (5.8)	2.9	34.6 1.1 (22.5)
	At 31st December 2004		於二零零四年 十二月三十一日	(0.0)	3.5	6.8	2.9	13.2
	Net book value At 31st December 2004		賬面淨值 於二零零四年 十二月三十一日		2.4	1.2		3.6
	At 31st December 2003		於二零零三年 十二月三十一日	19.8	0.8	1.2		21.8

- (i) The investment properties were revalued on 31st December 2004 on an open market value basis by Chartersince Surveyors Limited, an independent professional property valuer. All other fixed assets are stated at cost.
- (ii) The Group leases out investment properties under operating leases. The leases typically run for an initial period of 3 years, with an option to renew the lease after that date at which time terms are renegotiated. None of the leases include contingent rentals.
- (i) 投資物業已於二零零四年十二月三 十一日經由獨立專業物業估值師卓 先測量師行有限公司按公開市值基 準進行重估。其他固定資產均以成本 列賬。
- (ii) 本集團以經營租賃出租投資物業。這 些租賃一般初步為期三年,並且有權 選擇在到期日後續期,屆時條款均可 重新商定。各項經營租賃均不包含或 然租金。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 14. FIXED ASSETS (continued)

# 14. 固定資產(續)

- (c) Depreciation for the year is dealt (c) with as follows:
- (c) 本年度之折舊計算如下:

		Gro 本身	•
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Depreciation incurred for the year Charged to cost of construction contracts	本年度產生之折舊 在建築合約中成本扣減	(1.6) 0.5	(2.2) 0.6
Amount charged to the profit and loss account (note 5)	在損益表扣除之金額 <i>(附註5)</i>	(1.1)	(1.6)

- (d) The net book value of properties is analysed as follows:
- (d) 物業賬面淨值之分析如下:

		Group 本集團				
			properties 物業	•	roperties 8物業	
		<b>2004</b> 二零零四年	2003 二零零三年	2004 二零零四年	2003 二零零三年	
		HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元	
Held in Hong Kong Leases of 10 to 50 years At cost less depreciation	在香港持有 租賃10至50年 按成本值減折舊			3.1	23.0	
Held in PRC Leases of 10 to 50 years At professional valuation Leases of over 50 years	在中國持有 租賃10至50年 按專業估值 租賃50年以上	1,244.7	365.6	-	-	
At cost less depreciation	按成本值減折舊			8.0	0.8	
		1,244.7	365.6	3.9	23.8	

At 31st December 2003, the Company had properties held for own use, amounted to HK\$19.8 million in Hong Kong under the medium-term leases.

於二零零三年十二月三十一日,本公司按中期租賃持有作自用之香港物業價值19,800,000港元。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 14. FIXED ASSETS (continued)

# (d) The net book value of properties is analysed as follows: (continued)

At 31st December 2004, the net book value of fixed assets pledged as security for the Group's long-term loans amounted to HK\$1,115.1 million (2003: HK\$314.4 million) in which HK\$825.5 million (2003: nil) was contributed by Karbony Investment Limited, which was reclassified from an associated company in year 2003 to a subsidiary in year 2004 (note 17a).

# 15. PROPERTIES HELD FOR DEVELOPMENT

Properties held for development comprise two medium term leasehold land located at Jiangmen and Zhuhai in the PRC. They were revalued by Chartersince Surveyors Limited, an independent professional valuer, on an open market value basis as at 31st December 2004. According to the professional valuation, changes in town planning in Zhuhai have resulted in a substantial reduction in the plot ratio of the parcel of land. Impairment loss of HK\$180.7 million has been provided in the accounts for the land situated at Zhuhai during the year.

# 固定資產(續) 14.

物業賬面淨值之分析如下:(續) (d)

> 於二零零四年十二月三十一日,固定 資產之賬面淨值中1,115,100,000港 元(二零零三年: 314,400,000港元) 已抵押作為本集團長期貸款之抵押 品,其中825,500,000港元(二零零三 年:無)來自Karbony Investment Limited,該公司由二零零三年之聯營 公司重新分類為二零零四年之附屬 公司(附註17a)。

# 15. 作發展用途之物業

作發展用途之物業包括兩幅位於中國江門 及珠海之中期租賃土地,經由獨立專業估 值師卓先測量師行有限公司按二零零四年 十二月三十一日之公開市值基準進行重 估。根據專業估值,珠海更改了城市規劃, 該幅土地之地積比率因而顯著減少。年內, 珠海土地之減值虧損180,700,000港元已 在賬目中撥備。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 16. SUBSIDIARIES

# 16. 附屬公司

		二零零四年	2003 二零零三年
		HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元
Unlisted shares, at cost	非上市股份,按成本	83.9	20.9
Capital contributions, at cost	資本投入,按成本	320.5	114.8
Provision for impairment losses	減值虧損撥備	(224.8)	(120.6)
		179.6	15.1
Amounts due from subsidiaries	應收附屬公司款項	2,353.0	1,858.1
Less: provision	減: 撥 備	(1,498.6)	(1,468.6)
		1,034.0	404.6
Amounts due to subsidiaries	應付附屬公司款項	(226.0)	(388.2)
		808.0	16.4

# Notes:

- (a) Balances with subsidiaries are unsecured, interest free and have no fixed terms of repayment.
- (b) Details of principal subsidiaries are set out on pages 108 to 110.

# 附註:

- (a) 與附屬公司之結餘並無抵押、免息及無 固定還款期。
- (b) 主要附屬公司詳情列於第108頁至第 110頁。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 17. ASSOCIATED COMPANIES

# 17. 聯營公司

		Group 本集團		Company 本公司	
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Unlisted shares, at cost Capital contributions, at cost	非上市股份,按成本 資本投入,按成本		——————————————————————————————————————	127.1	190.0 21.8
Share of net liabilities Amounts due from associated companies	應佔負債淨額 應收聯營公司款項	- (593.9) 1,733.1	- (506.3) 2,493.1	129.5 - 1,396.1	211.8 - 2,093.0
Provision for impairment losses	減值虧損撥備	1,116.4	1,946.6	(709.6) 816.0	1,516.0
Amounts due to associated companies	應付聯營公司款項	(26.5)	(32.1)	(26.5)	(32.1)
		1,089.9	1,914.5	789.5	1,483.9

Balances with associated companies are unsecured, interest free and have no fixed terms of repayment, except for the amounts due from the associated companies of HK\$1,015.3 million (2003: HK\$57.2 million) which bears interests ranging from Hong Kong dollar prime rate to 1% plus Hong Kong dollar prime rate.

Notes:

- (a) On 31st December 2004, the acquisition of 50% share interest of Karbony Investment Limited from other shareholders was completed. Accordingly, the respective associated company became a wholly-owned subsidiary as at 31st December 2004.
- (b) In last year, the Group's interest in Hong Kong Construction Kam Lung Limited ("HKC Kam Lung") is regarded as a long term investment. In the current year, the Group is exercising its right to be an active shareholder in this investment and accordingly it has been accounted for by the Group as an associated company. At 31st December 2004, the share interests in HKC Kam Lung was pledged as security for the Group's long-term loan amounted to HK\$131.1 million (2003: Nil).

除為數1,015,300,000港元(二零零三年:57,200,000港元)根據港元最優惠利率至港元最優惠利率加1%計息之應收聯營公司款項外,與聯營公司間之結餘並無抵押、免息及無固定還款期。

# 附註:

- (a) 於二零零四年十二月三十一日·本公司 完成向其他股東收購Karbony Investment Limited之50%股份權益·因此·該聯營公 司於二零零四年十二月三十一日成為全 資附屬公司。
- (b) 去年,本集團於Hong Kong Construction Kam Lung Limited (「HKC Kam Lung」) 之權益被視為長期投資。本年,由於本集團正行使其作為該項投資活躍股東之權利,因此本集團將之重新分類為聯營公司。於二零零四年十二月三十一日,HKC Kam Lung股份之權益已抵押作為本集團 131,100,000港元 (二零零三年:無)長期貸款之抵押品。

# HONG KONG CONSTRUCTION (HOLDINGS) LIMITED • ANNUAL REPORT 2004

88

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 17. ASSOCIATED COMPANIES (continued)

# Notes:

- (c) As part of the debt restructuring arrangement, the Group had disposed 17% share interest in First Choice International Development Limited ("First Choice"). The Group currently owns 8% share interest in First Choice and the investment has been reclassified as non-trading securities.
- (d) Details of principal associated companies are set out on pages 110 to 111.

# 17. 聯營公司(續)

# 附註:

- (c) 作為債務重組安排之一部分·本集團出售富財國際發展有限公司(「富財」) 17%股份權益。本集團現持有富財8%股份權益、並將該項投資重新分類為非買賣用途之證券。
- (d) 主要聯營公司之詳情載於第110頁至第 111頁。

# 18. JOINTLY CONTROLLED ENTITIES

# 18. 合營公司

		Group		Company	
		本身	画	本公司	
		2004	2003	2004	2003
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
		HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
Share of net liabilities Amounts due from jointly	應佔負債淨額 應收合營公司款項	(31.9)	(67.6)	-	-
controlled entities		164.1	174.5	164.0	174.5
Provision for impairment loss	減值虧損撥備	(5.3)	(5.3)	(82.2)	(82.2)
Amounts due to jointly	應付合營公司款項	126.9	101.6	81.8	92.3
controlled entities	<b>芯门口名</b>	(3.3)		(3.3)	
		123.6	101.6	78.5	92.3

# Notes:

- (a) Balances with jointly controlled entities are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.
- (b) Details of principal jointly controlled entities are set out on page 112.

# 附註:

- (a) 與合營公司間之結餘並無抵押·免息及 無固定還款期。
- (b) 主要合營公司之詳情載於第112頁。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 19. NON-TRADING SECURITIES 19. 非買賣用途之證券

		Group		Company		
		本負	長團	本公司		
		2004	2003	2004	2003	
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年	
		HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元	
Equity securities Unlisted Listed in Hong Kong	股本證券 非上市 在香港上市	23.3	12.7		12.7	
		23.3	18.4		12.7	
Market value of listed investments	上市投資市值		5.7			

# 20. TRADING SECURITIES

# 20. 作買賣用途之證券

Group 本集團 2004 2003 二零零四年 二零零三年 HK\$ Million HK\$ Million 百萬港元 百萬港元

Equity securities, listed in Hong Kong, at market value 在香港上市之 股本證券(按市值)

# 21. TRADE AND OTHER RECEIVABLES 21. 應收賬款及其他應收款

		Group		Company	
		本集	長團	本公司	
		2004	2003	2004	2003
	:	二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
	HI	K\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
Gross amounts due from customers for contract works (note 22) Amounts due from subsidiaries Trade debtors Retention receivables Other receivables & deposits	應收客戶合約工程 款項總額(附註22) 應收附屬公司款項 應收賬款 應收保留款額 其他應收款及按金	51.3 - 42.8 57.6 96.0	20.1 - 184.3 103.1 163.6	51.3 83.0 35.0 57.6 31.5	20.1 182.5 179.8 103.1 99.0
	,	247.7	471.1	258.4	584.5

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 21. TRADE AND OTHER RECEIVABLES

# (continued)

- (a) At 31st December 2004, the retention receivable for contracts in progress amounting to HK\$223.8 million (2003: HK\$244.9 million) has been included in long term receivables and trade and other receivables respectively.
- (b) Included in trade and other receivables, the amount due from the jointly controlled entities at the year end amounted to HK\$8.5 million (2003: HK\$9.2 million).
- (c) Included in trade and other receivables are trade debtors, net of provisions, with their aging analysis as follows:

# 21. 應收賬款及其他應收款(續)

- (a) 於二零零四年十二月三十一日,在建 合約之應收保留款額223,800,000港 元(二零零三年:244,900,000港元) 已分別列為長期應收款以及應收賬 款及其他應收款。
- (b) 計入應收賬款及其他應收款,於年末 應收合營公司款項達8,500,000港元 (二零零三年:9,200,000港元)。
- (c) 應收賬款及其他應收款包括應收賬款(已扣除撥備),賬齡分析如下:

Company

	本集團		本公司	
	2004	2003	2004	2003
	二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
	百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
零至少於2個月	35.9	123.1	32.1	120.0
2至少於6個月	2.1	0.7	-	_
6至少於12個月	1.9	3.9	-	3.5
超過12個月	2.9	56.6	2.9	56.3
	42.8	184.3	35.0	179.8

Group

The Group's credit terms for contracting business are negotiated with and entered into under normal commercial terms with its trade customers. Retention money receivables in respect of contracting services are settled in accordance with the terms of respective contracts.

0 to less than 2 months 2 to less than 6 months 6 to less than 12 months 12 months and more

本集團建築合約業務之信貸條件是按照一般商業條款與客戶商議及簽定,建築合約之應收保留款額按照個別合約之條款結算。

Group and Company 本集團及本公司

(76.6)

(56.5)

# NOTES TO THE ACCOUNTS (CONTINUED)

For the year ended 31st December 2004

Representing:

works (note 21)

works (note 24)

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 22. CONSTRUCTION CONTRACTS IN PROGRESS

Contract costs incurred plus attributable profits recognised less provision for foreseeable losses

Gross amounts due from customers for contract

Gross amounts due to customers for contract

Progress payments received and receivable

# 22. 在建工程合約

	1 21 11 22	
	2004	2003
	二零零四年	二零零三年
	HK\$ Million	HK\$ Million
	百萬港元	百萬港元
合約成本加已確認應佔		
溢利減可預見虧損撥備	2,854.1	2,032.7
已收及應收進度付款	(2,868.5)	(2,089.2)
	(14.4)	(56.5)
代表:		
應收客戶合約工程 總額 <i>(附註21)</i> 應付客戶合約工程	51.3	20.1

# 23. DEPOSITS, CASH AND BANK BALANCES

- (a) At 31st December 2004, deposits of HK\$9.1 million (2003: HK\$9.2 million) were pledged to certain banks to secure banking facilities granted to certain buyers of properties of the Group and its associated companies to the extent of HK\$50.3 million (2003: HK\$51.1 million) and HK\$1.8 million (2003: HK\$23.8 million) respectively.
- (b) At 31st December 2003, deposits of HK\$133.5 million were used to secure certain short term and long term bank loans. There was no such deposits at 31st December 2004.
- (c) At 31st December 2004, deposits of HK\$1.0 million (2003: HK\$1.0 million) were pledged to the performance bonds and guarantee, under contracts and other agreements.

# 23. 存款、現金及銀行結餘

總額 (附註24)

(a) 於二零零四年十二月三十一日, 9,100,000港元(二零零三年: 9,200,000港元)之存款抵押予若干 銀行·作為授予本集團及聯營公司部 分物業買方分別達50,300,000港元 (二零零三年:51,100,000港元)及 1,800,000港元(二零零三年: 23,800,000港元)銀行融資之抵押。

(65.7)

(14.4)

- (b) 於二零零三年十二月三十一日, 133,500,000港元之存款是用作抵押 若干短期及長期銀行貸款。於二零零 四年十二月三十一日,並無同類存 款。
- (c) 於二零零四年十二月三十一日, 1,000,000港元之存款(二零零三年: 1,000,000港元)是用作抵押合約及 其他協議下履約擔保書及擔保。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

# 24. TRADE AND OTHER PAYABLES 24. 應付賬款及其他應付款

		Group 本集團		Company 本公司	
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Trade creditors Retention payables	應付賬款 應付保留款額	114.7 65.8	176.3 75.6	114.7 65.8	176.3 75.6
Other payables and accruals  Gross amounts due to customers	其他應付款及 應計費用 應付客戶合約工程	525.2	754.7	230.6	565.6
for contract works (note 22)	款項總額(附註2	2) 65.7	76.6	65.7	76.6
		771.4	1,083.2	476.8	894.1
(a) At 31st December 2004, the for contracts in progress amo million (2003: HK\$165.3 included in long term payable other payables respectively.	unting to HK\$181.9 million) has been	(a)	合約之應作 元(二零零	9年十二月三十 付保留款額18 三年:165,30 為長期應付款 應付款。	1,900,000港0,000港元)
(b) Included in trade and other particle due to the related companion amounted to HK\$32.5 million million).	es at the year end	(b)	應付關連么	長款及其他應作公司之款項達 緊零三年:33	32,500,000
(c) Included in trade and other creditors with their aging ana	, ,	(c)	應付賬款》 款,賬齡分	及其他應付款 析如下:	包括應付賬

**Group and Company** 

		本集團及本公司		
		2004	2003	
		二零零四年	二零零三年	
		HK\$ Million	HK\$ Million	
		百萬港元	百萬港元	
0 to less than 2 months	零至少於2個月	49.5	100.4	
2 to less than 6 months	2至少於6個月	3.4	7.4	
6 to less than 12 months	6至少於12個月	9.9	7.6	
12 months and more	超過12個月	51.9	60.9	
		114.7	176.3	

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 25. DEFERRED TAXATION

# The Group has unrecognised tax losses of HK\$949.6 million (2003: HK\$991.3 million) to carry forward against future taxable income. These tax losses have no expiry date.

法定

每股

之於

法

於

已發

每股 之

於

配

於

#### 26. SHARE CAPITAL

Authorised

Share of HK\$1.00 each

capital (note a)

At 31st December

Issued and fully paid

Shares of HK\$1.00 each

Placement of shares (note b)

At 1st January

At 31st December

Increase in authorised share

At 1st January

#### 25. 遞延税項

本集團未經確認之税項虧損為 949,600,000港元(二零零三年: 991,300,000港元)乃轉撥未來應課稅收入 予以抵銷。此稅項虧損不會屆滿。

#### 26. 股本

	Ordinary shares 普通股					
	2004 二零零四年 No. of shares 股份數目	2004	2003 二零零三年 No. of shares 股份數目	2003 二零零三年		
		HK\$ Million 百萬港元				
: :面值1.00港元 股份						
一月一日	800.0	800.0	800.0	800.0		
定股本增加 (附註a)	2,700.0	2,700.0				
十二月三十一日	3,500.0	3,500.0	800.0	800.0		
<b>行及繳足</b> 面值1.00港元 股份						
一月一日 售股份 (附註b)	607.9	607.9 1,340.5	607.9	607.9		
十二月三十一日	1,948.4	1,948.4	607.9	607.9		

- (a) By an ordinary resolution passed on 3rd April 2004, the Company's authorised share capital was increased from HK\$800.0 million to HK\$3,500.0 million by the creation of additional 2,700,000,000 shares of HK\$1 each, ranking pari passu with an existing shares of the Company.
- (b) Pursuant to the Debt Conversion Agreement dated 11th February 2004, 1,340,555,276 new ordinary shares were issued to Creator at a consideration of HK\$1,340.5 million on 13th April 2004.
- (a) 根據二零零四年四月三日通過之普通決議案,本公司增設額外2,700,000,000股每股面值1港元股份(該等股份與本公司現有已發行股份享有同等地位),將法定股本由800,000,000港元增至3,500,000,000港元。
- (b) 根據本公司與創達所訂立日期為二零零四年二月十一日之債務轉換協議,已於二零零四年四月十三日按1,340,500,000港元之代價向創達發行1,340,555,276股新普通股。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 27. RESERVES

## 27. 儲備

		Share premium 股份溢價 HK\$ Million 百萬港元	Capital redemption reserve 資本 贖回儲備 HK\$ Million 百萬港元	Capital reserve 資本儲備 HK\$ Million 百萬港元	Exchange reserve 匯兑儲備 HK\$ Million 百萬港元	Investment properties revaluation reserve 投資物業 重估儲備 HK\$ Million 百萬港元	Accumulated losses 累計虧損 HK\$ Million 百萬港元	Total 總額 HK\$ Million 百萬港元
Group	本集團							
At 1st January 2003	於二零零三年 一月一日	1,369.6	14.6	151.3	(18.9)	0.4	(1,597.0)	(80.0)
Exchange differences Revaluation surplus for the year	匯兑差額 本年度重估盈餘 歴史美額紹吟	- -	- -	-	(0.7)	2.0	-	(0.7) 2.0
7	清盤一間附屬公司 出售一間附屬公司		- - -	- - -	(0.4)	- - -	- - (409.4)	(0.4) (3.0) (409.4)
At 31st December 2003	於二零零三年 十二月三十一日	1,369.6	14.6	151.3	(23.0)	2.4	(2,006.4)	(491.5)
Retained by: Company and subsidiaries Associated companies Jointly controlled entities	予以保留: 本公司及附屬公司 聯營公司 合營公司	1,369.6 - _	14.6	151.3 - 	(9.1) (13.9)	- 2.4 -	(1,136.5) (802.3) (67.6)	389.9 (813.8) (67.6)
		1,369.6	14.6	151.3	(23.0)	2.4	(2,006.4)	(491.5)
At 1st January 2004	於二零零四年 一月一日	1,369.6	14.6	151.3	(23.0)	2.4	(2,006.4)	(491.5)
Exchange differences Share issue expenses Profit for the year	匯兑差額 股份發行費用 本年度溢利	(1.9)	- - -	- - -	(1.6) - -	- - -	- - 254.1	(1.6) (1.9) 254.1
At 31st December 2004	於二零零四年 十二月三十一日	1,367.7	14.6	151.3	(24.6)	2.4	(1,752.3)	(240.9)
Retained by: Company and subsidiaries Associated companies Jointly controlled entities	予以保留: 本公司及附屬公司 聯營公司 合營公司	1,367.7 - -	14.6	151.3	(9.2) (15.4)	2.4	(1,175.0) (545.4) (31.9)	349.4 (558.4) (31.9)
		1,367.7	14.6	151.3	(24.6)	2.4	(1,752.3)	(240.9)

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 27. RESERVES (continued)

#### 27. 儲備(續)

			Capital		
		Share	redemption	Accumulated	
		premium	reserve	losses	Total
		股份溢價	資本贖回儲備	累計虧損	總額
		HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
Company	本公司				
At 1st January 2003	於二零零三年				
	一月一日	1,369.6	14.6	(1,919.1)	(534.9)
Loss for the year	本年度虧損	-	-	(288.7)	(288.7)
At 31st December 2003	於二零零三年				
	十二月三十一日	1,369.6	14.6	(2,207.8)	(823.6)
At 1st January 2004	於二零零四年				
	一月一日	1,369.6	14.6	(2,207.8)	(823.6)
Share issue expenses	股份發行費用	(1.9)	-	-	(1.9)
Profit for the year	本年度溢利	-	-	406.5	406.5
At 31st December 2004	於二零零四年				
	十二月三十一日	1,367.7	14.6	(1,801.3)	(419.0)

The applications of the share premium account and capital redemption reserve account are governed by sections 48B and 49H of the Hong Kong Companies Ordinance respectively.

The capital reserve, exchange reserve and revaluation reserves have been set up and will be dealt with in accordance with the accounting policies adopted for negative goodwill arising on subsidiaries, associated companies and jointly controlled entities, foreign currency translation and the revaluation of investment properties and non-trading securities (note 1).

At 31st December 2004, there was no aggregate amount of reserves available for distribution to shareholders of the Company (2003: HK\$NiI)

股份溢價賬和資本贖回儲備賬之應用是分別受香港公司條例第48B條和第49H條所管轄。

本集團已經設立了資本儲備、匯兑儲備及 重估儲備,並將會根據就附屬公司、聯營公 司及合營公司所產生負商譽、外幣換算及 重估投資物業和非買賣用途證券所採用之 會計政策(附註1)處理這些儲備。

於二零零四年十二月三十一日,並無可供 分派予本公司股東之儲備總額(二零零三 年:無)。

For the year ended 31st December 2004

Minority interests

Loans from minority shareholders

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 28. MINORITY INTERESTS AND LOANS

Minority interests are analysed as follows:

#### 28. 少數股東權益及貸款

少數股東權益

少數股東貸款

少數股東權益之分析如下:

2004	2003
二零零四年	二零零三年
HK\$ Million	HK\$ Million
百萬港元	百萬港元
(110.5)	(110.5)
219.3	208.9
108.8	98.4

The share of net liabilities by the minority shareholders are recognised as they have provided financing to the subsidiaries.

Loans from minority shareholders are unsecured, interest free and have no fixed terms of repayment, except for an amount of HK\$216.3 million (2003: HK\$205.9 million) which bears interest at Hong Kong dollar prime rate.

因少數股東提供融資予附屬公司·故其應 佔負債淨額被確認。

除一筆216,300,000港元(二零零三年:205,900,000港元)根據港元最優惠利率計息之款項外,少數股東貸款並無抵押、免息及無固定還款期。

## 29. AMOUNT DUE TO ULTIMATE HOLDING COMPANY

The amount due to ultimate holding company is secured, interest bearing at HIBOR plus 2.75% and not expected to be settled within one year.

銀行及其他

貸款

浮息票據

Bank overdrafts, secured 有抵押銀行透支

#### 29. 應付最終控股公司款項

應付最終控股公司款項乃有抵押及按香港銀行同業拆息加2.75%計息,並預期不會於一年內償還。

#### 30. LOANS AND BORROWINGS

Bank and other

Floating rate notes

loans

#### 30. 貸款及借款

Note 附註

(a)

(b)

Gro 本集	•	Com 本 2	•
2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	
588.7 - 	1,852.9 180.6 68.3	277.4 - 	1,551.8 - 68.3
588.7	2,101.8	277.4	1,620.1

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 30. LOANS AND BORROWINGS 30. 貸款及借款(續)

(continued)

#### (a) Bank and other loans

#### (a) 銀行及其他貸款

		Gro 本 缜	•	Company 本公司		
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元	
Bank loans Secured Wholly repayable	銀行貸款 有抵押 須於五年內					
within five years  Not wholly repayable  within five years  Unsecured	全部償還 毋須於五年內 全部償還 無抵押	286.4 125.9	1,594.2	146.3	1,431.8	
Wholly repayable within five years	須於五年內 全部償還	45.3	138.7			
Other loans Secured wholly	其他貸款 有抵押及須 於五年內	457.6	1,732.9	146.3	1,431.8	
repayable within five year Unsecured wholly repayable within	だ五年内 全部償還 無抵押及須 於五年內	131.1	-	131.1	-	
five years	全部償還		120.0		120.0	
Amounts repayable within one year included in current liabilities	列為流動負債及 須於一年內 償還款項	588.7 (233.7)	1,852.9	277.4 (4.1)	1,551.8 (1,551.8)	
current naviilles		355.0	131.2	273.3	(1,001.0)	

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 30. LOANS AND BORROWINGS 30. 貸款及借款(續)

(continued)

(a) Bank and other loans (continued)

(a) 銀行及其他貸款(續)

		Secured	Unsecured	Group 本集團 Secured	Unsecured	
		bank loans 有抵押	bank loans 無抵押	other loans 有抵押	other loans 無抵押	Total
		銀行貸款	銀行貸款	其他貸款 HK\$ Million 百萬港元	其他貸款	總計 HK\$ Million 百萬港元
The maturity of bank and other loans for 2004 is as follows:	二零零四年須於 下列期間償還 之銀行及其他 貸款如下:					
Within one year In the second year	一年內 第二年	188.4 73.2	45.3	- 131.1	-	233.7 204.3
In the third to fifth year	第三年至			101.1		
第五年 After the fifth year     五年後	24.8 125.9				24.8 125.9	
		412.3	45.3	131.1		588.7
The maturity of bank and other loans for 2003 is as follows:	二零零三年須於 下列期間償還 之銀行及其他 貸款如下:					
Within one year	一年內	1,556.7	45.0	-	120.0	1,721.7
In the second year In the third to fifth year	第二年 第三年至	18.7	93.7	-	-	112.4
·	第五年 五年後	18.8	-	-	-	18.8
After the fifth year	五十仅					
		1,594.2	138.7		120.0	1,852.9

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 30. LOANS AND BORROWINGS

(continued)

#### (b) Floating rate notes

On 11th December 1997, a wholly-owned subsidiary issued floating rate notes ("the FRNs") which are denominated in United States dollars and guaranteed by the Company, with principal amount of US\$65.0 million. The notes bear interest at the rate of 0.875% per annum above the London Interbank Offered Rate for six month US dollars deposits payable semi-annually. The original redemption date of the FRNs is 13th December 2000.

On 11th February 2004, the floating rate notes holders ("the FRN holders") entered into the Debt Conversion Agreement with Creator, under which Creator purchased from the FRN holders substantially all of the indebtedness owed by the Company.

#### 31. COMMITMENTS

#### (a) Commitments under operating leases

The future minimum aggregate lease payments under non-cancellable operating leases are as follows:

#### 30. 貸款及借款(續)

#### 浮息票據 (b)

於一九九七年十二月十一日,一家全 資附屬公司發行本金額為 65,000,000美元由本公司擔保之美 元浮息票據(「浮息票據」)。浮息票 據須按六個月美元存款之倫敦銀行 同業拆息加年息率0.875%計息,每 半年支付利息。浮息票據之原定贖回 日期為二零零零年十二月十三日。

於二零零四年二月十一日,浮息票據 持有人(「浮息票據持有人」)與創達 訂立債務轉換協議,創達據此向浮息 票據持有人收購絕大部分本公司結 欠之債務。

#### 31. 承擔

#### 經營租賃承擔 (a)

根據不可撤銷經營租賃之未來最低租金總 額如下:

Groun

		本集團		
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元	
Land and buildings In the first year In the second to fifth year inclusive	土地及樓宇 首年 第二年至第五年	2.2	0.3	
in the second to min year inclusive	(包括首尾兩年)	3.3		
		5.5	0.3	

The lease typically run for an initial period of one to six years, with an option to renew the lease when all terms are renegotiated. Lease payments are usually increased annually to reflect market rentals. None of the leases include contingent rentals.

租賃一般初步為期一年至六年,並且有權 選擇在到期日後續期,屆時所有條款均可 重新商定。一般而言,租金會每年上調以反 映市場租金。租賃並不包括或然租金。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 31. COMMITMENTS (continued)

#### Future minimum rental payments (b) 未來最低應收租金 receivable

The future minimum rental payments receivable under non-cancellable operating leases are as

## 31. 承擔(續)

根據不可撤銷經營租賃之未來最低 應收租金如下:

		Gro 本身	•
		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
In the first year In the second to fifth year inclusive	首年 第二年至第五年	38.2	11.1
After the fifth year	(包括首尾兩年) 五年後	30.5 10.8	12.6
		79.5	25.3

#### 32. CONTINGENT LIABILITIES

#### 32. 或然負債

		Gro 本 隻	•		pany 公司
		2004	2003	2004	2003
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
		HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元	百萬港元	百萬港元
Guarantees for credit facilities granted to: Subsidiaries Associated companies	信貸融資擔保 授予: 附屬公司 聯營公司	<del>-</del> -	- 70.3	93.8	240.7 70.3
Third parties	第三方	107.5	158.9	107.5	158.9
		107.5	229.2	201.3	469.9

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 32. CONTINGENT LIABILITIES (continued)

- (a) The Group and the Company have contingent liabilities in respect of banking facilities granted to certain buyers of properties of the Group and its associated companies.
- (b) The Group and the Company have contingent liabilities in respect of performance bonds and guarantees under contracts and other agreements entered into in the normal course of business.

#### 32. 或然負債(續)

- (a) 本集團及本公司持有在給予本集團 及其聯營公司部分物業買方之銀行 備用信貸有關之或然負債。
- (b) 本集團及本公司持有在一般業務中 簽訂之合約及其他協議下履約保證 及擔保有關之或然負債。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 33. NOTES TO CONSOLIDATED CASH 33. 綜合現金流量表附註 FLOW STATEMENT

- (a) cash generated from operations.
- Reconciliation of operating profit/(loss) to net (a) 經營產生現金淨額之經營溢利/(虧 損)調節。

		2004	2003
		二零零四年	二零零三年
		HK\$ Million	HK\$ Million
		百萬港元	百萬港元
Operating profit/(loss)	經營溢利/(虧損)	192.7	(117.6)
Depreciation	折舊	1.6	2.2
Net (profit)/loss on disposal of	出售之(溢利)/ 虧損淨額		
Fixed assets	固定資產	(23.0)	10.1
Subsidiary	附屬公司	` -	16.6
Associated companies	聯營公司	_	14.1
Write back of provision on amount	聯營公司結欠款項		
due from an associated company	撥備回撥	(146.9)	_
Gain on liquidation and dissolution	附屬公司及聯營公司		
of subsidiaries and an associated	清盤及解散之收益		
company		(55.5)	(5.9)
Provision for properties held for sale	作銷售用途之物業撥備	17.3	14.7
Net provision for/(recovery of) bad	呆壞賬撥備/		
and doubtful debts	(收回)淨額	29.7	(8.9)
Reversal of impairment loss on	非買賣證券減值		
non-trading securities	虧損轉回	_	(0.3)
Net unrealised loss on trading securities	買賣證券之未實現		
Ç	虧損淨額	-	0.2
Interest income	利息收入	(4.1)	(3.0)
Operating profit/(loss) before	營運資金變更前經營		
working capital changes	溢利/(虧損)	11.8	(77.8)
o , o			
Net (increase)/decrease in construction	在建工程合約		
contracts in progress	(增加)/減少淨額	(42.1)	218.0
Decrease in properties held for sale	作銷售用途之物業減少	7.6	23.8
Increase in long term receivables	長期應收款增加	(20.0)	(102.4)
Decrease in trade and other receivables	應收賬款及其他應收款		
	減少	171.6	140.7
Decrease in long term payables	長期應付款、應付賬款及		
and trade and other payables	其他應付款減少	(75.9)	(291.9)
Increase in amount due to ultimate	應付最終控股公司款項		
holding company	增加	1.8	
Net cash generated from/(used in)	經營所得/(所用)之		
operations	現金淨額	54.8	(89.6)
'			

102

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 33. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (continued)

## 33. 綜合現金流量表附註(續)

(b) Acquisition of a subsidiary

(b) 收購一間附屬公司

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Net assets acquired Fixed assets Property held for sale Associated company Trade and other receivables Pledged deposit Deposits, cash and bank balances Trade and other payables Bank loans Intercompany balance (net) Taxation	收購資產淨值 固資產 作銷等用途之物業 聯收時間 應收有 下,現金及其他應 時期 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次	915.1 79.0 3.6 3.2 4.0 13.2 (195.7) (111.4) (812.8) (55.0)	- - - - - - - - -
Satisfied by: Balances with the shareholders	償付方式: 股東結餘	156.8	

- (c) Analysis of the net inflow of cash and cash equivalents in respect of purchase of a subsidiary:
- (c) 收購一間附屬公司之現金及現金等 價物流入淨額分析:

		2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Cash consideration Cash and bank balance acquired	現金代價 收購之現金及銀行結餘	13.2	
		13.2	_

104

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 33. NOTES TO CONSOLIDATED CASH 33. 綜合現金流量表附註 (續) FLOW STATEMENT (continued)

Analysis of changes in financing during the year: (d) 年內融資變動分析: (d)

		Share capital (including share premium)  及本(包括股份溢價)	Loan and borrowings (net of pledged deposits) 貸款及借款 (已扣除抵押存款)	Minority interests and loan 少數股東 權益及貸款	Total
		HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元	HK\$ Million 百萬港元
Assignment of loan 貸款轉讓	1,977.5 -	1,889.8 138.2 107.4	98.4 - -	3,965.7 138.2 107.4	
	債務轉換 <i>(附註33(e)(i))</i>	-	(1,375.5)	-	(1,375.5)
	款項抵銷	-	(30.1)	-	(30.1)
(note 33(e)(iii)) Interest payable to a loan	<i>(附註33(e)(iii))</i> 少數股東貸款	-	(151.2)	-	(151.2)
Shares issued for non-cash 非現金代 consideration 發行股	應付利息 非現金代價 發行股份 股份發行費用	- 1,340.5 (1.9)	- - -	10.4	10.4 1,340.5 (1.9)
At 31st December 2004	於二零零四年 十二月三十一日	3,316.1	578.6	108.8	4,003.5
At 1st January 2003  Cash inflow from financing	於二零零三年 一月一日 融資現金流入	1,977.5 -	1,883.4 6.4	183.9 -	4,044.8 6.4
	出售一間附屬公司 少數股東貸款	-	-	(95.8)	(95.8)
Interest payable to loan from a minority interests Minority interests' share of net assets	少數股東應佔 少數股東應佔 資產淨值			9.8	9.8
At 31st December 2003	於二零零三年 十二月三十一日	1,977.5	1,889.8	98.4	3,965.7

#### 截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 33. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (continued)

#### (e) Non-cash movements:

#### (i) Debt conversion

Pursuant to the debt conversion agreement dated on 11th February 2004, the amount of indebtedness of approximately HK\$1,640.5 million including principal amount of approximately HK\$1,375.5 million and interest accrued and to be accrued thereon up to 31st March 2004 of approximately HK\$265.0 million was settled in full by the Company by issuance of 1,340,555,276 ordinary shares and assignment of the Company's share interest in Yangpu Development (note 7).

#### (ii) Assignment of loan

Hang Seng Bank assigned construction loan of HK\$30.1 million to Creator on 11th February 2004. The respective loan due to Creator was subsequently repaid during the year.

#### (iii) Netted off with receivables from CEHCL

During the year, a loan of approximately HK\$71.9 million owed to CITIC Ka Wah Bank has been settled by China Everbright Holding Company Limited ("CEHCL") on the Group's behalf. Together with the loan of HK\$120.0 million advanced by CEHCL in prior years, HK\$40.7 million was settled by cash whilst the remaining balances HK\$151.2 million was netted against the proceeds from disposal of the Group's interest in Greenway Venture Limited and other contract receivables due from CEHCL.

## 33. 綜合現金流量表附註(續)

#### (e) 非現金變動:

#### (i) 債務轉換

根據於二零零四年二月十一 日訂立之債務轉換協議,本公 司已透過發行1,340,555,276 股之普通股及轉讓本公司於 洋浦開發之股份權益,悉數償 還債務金額約1,640,500,000 港元(當中包括本金額約 1,375,500,000港元及其截至 二零零四年三月三十一日應 計利息約265,000,000港元) (附註7)。

#### 貸款轉讓 (ii)

於二零零四年二月十一日,恒 生銀行將30,100,000港元之 工程貸款轉讓予創達。有關結 欠創達貸款隨後於年內償還。

#### 與應收光大集團款項抵銷 (iii)

年內,中國光大集團有限公司 (「光大集團」)代表本集團償 還結欠中信嘉華銀行之貸款 約71,900,000港元。連同過往 年度光大集團墊付之 120,000,000港 元 貸 款,40,700,000港元已經以現 金償還,另餘額151,200,000 港元則以本集團出售於 Greenway Venture Limited權 益之所得款項及其他應收光 大集團合約款項抵銷。

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 34. RELATED PARTY TRANSACTIONS

# In addition to those disclosed elsewhere in the accounts, the following significant related party transactions have been entered into by the Group during the year:

## 34. 關連人士交易

除賬目其他部分所披露者外,本集團於年內訂立以下重大關連人士交易:

		Note 附註	2004 二零零四年 HK\$ Million 百萬港元	2003 二零零三年 HK\$ Million 百萬港元
Provision of contracting work services from related companies to jointly controlled entities	承包工程服務撥備 來自關連公司 支付予合營公司	а	4.5	36.2 15.0
Provision of corporate guarantee	公司擔保撥備	b		93.8

Notes:

- (a) Transactions arisen from the provision of contracting work services was negotiated on normal contract terms no less favourable than those charged to and billed by third parties customers and subcontractors of the Group.
- (b) During 2003, a related company provided corporate guarantee to the Group in respect of a bank loan amounted HK\$93.8 million, which was repaid in July 2004.

#### 附註:

- (a) 提供承包工程服務而產生之交易,按 一般合約條款磋商釐定,且不遜於本 集團向其他第三方客戶及分包商所 收取及支付者。
- (b) 於二零零三年內,一間關連公司就 93,800,000港元之銀行貸款向本集 團提供公司擔保,有關款項已於二零 零四年七月償還。

106

For the year ended 31st December 2004

截至二零零四年十二月三十一日止年度

#### 35. POST BALANCE SHEET EVENTS

- (a) On 21st March 2005, the Company through its wholly-owned subsidiaries entered into equity transfer agreements with several vendors, pursuant to which, the Group has conditionally agreed to acquire from the aforesaid vendors, (i) 100% of the registered capital of 桂林碧雅高速 公路建設有限責任公司 ("桂林碧雅") and (ii) assume the liabilities of one of the vendors and its associated companies in the amount of 桂林碧雅, for a total consideration of approximately RMB120.9 million (approximately HK\$114.0 million) which will be settled in cash.
- (b) On 29th March 2005, the Company through its indirect wholly-owned subsidiary conditionally acquired a 29% interest in Phase One and a 75% interest in Phase Two of a wind power and a electricity generating station in Heilongjiang, PRC. The total investment cost and registered capital of each phase are RMB300.0 million and HK\$100.0 million respectively.

#### 36. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the current year's presentation.

#### 37. ULTIMATE HOLDING COMPANY

The Directors regard Creator Holdings Limited, a company incorporated in the British Virgin Islands, as being the ultimate holding company.

#### 38. APPROVAL OF ACCOUNTS

The accounts were approved by the board of directors on 7th April 2005.

#### 35. 結算日後事項

- (a) 於二零零五年三月二十一日,本公司 透過其全資附屬公司與多家賣方訂 立股權轉讓協議。據此,本集團同意 有條件向上述賣方收購: (i)桂林碧雅 高速公路建設有限責任公司(「桂林碧雅」)100%註冊資本及(ii)承擔其 中一家賣方及其聯營公司於桂林碧 雅之債務,總代價約為人民幣 120,900,000元(約114,000,000港元),將以現金支付。
- (b) 於二零零五年三月二十九日,本公司 透過其間接全資附屬公司於中國黑 龍江一間風力發電廠第一期及第二 期分別有條件收購29%及75%之權 益。兩期之總投資成本及註冊資本分 別為人民幣300,000,000元及 100,000,000港元。

#### 36. 比較數字

部分比較數字予以重新分類,以配合本年度之賬目編列。

#### 37. 最終控股公司

董事視在英屬處女群島註冊成立之創達集 團有限公司為最終控股公司。

#### 38. 賬目核准

董事會於二零零五年四月七日核准賬目。